

nom de lieu

Sterling

antériorité

date la plus ancienne attestée : 1749
 source : Dénombrement Pierre Dubourg

lieux-dits	type de lieu	quartier	cadastre	IGN
croix de Sterling	croix de chemin	Sterling	AC	4845-634
fontaine de Sterling	fontaine, source	Sterling	AC	4845-634
quartier de Sterling	quartier	Sterling	AC	4845-634
ruisseau de Sterling	cours d'eau	Sterling	AC	4845-634
secteur de Sterling	secteur cadastral	Sterling	AC	4845-634

Les locuteurs gascons âgés prononcent 'eusteurlign'. Ce nom de lieu est graphié *Esterlin* dans l'acte le plus ancien recueilli (1749), ainsi que dans des textes plus récents. La graphie Sterling apparaît dans le cadastre de 1833, établi par des « étrangers » à notre région. Elle a été reprise dans le cadastre de 1972. Elle s'explique par une fausse analogie* avec la monnaie anglaise, la livre, *the pound sterling*. L'anglais *sterling*, d'origine germanique, provient de **sterron*, de l'anglo-saxon **steorra*, lui-même rattaché à l'indo-européen *ster* « astre », des monnaies normandes primitives ayant porté une petite étoile (*Oxford dictionary, Dictionnaire historique de la langue française*)

Sterling, nom de lieu soustonnais, n'est pas un nom anglais. La question des emprunts du gascon à l'anglais est aujourd'hui tranchée. Hormis Hastingues, dans les Landes il n'y en a pas. Son origine est latine : *sterilem*, le fils puîné. En ancien occitan, son dérivé *esterle* a désigné le cadet de la famille et avec le suffixe diminutif *-in* : « le petit cadet », l'équivalent de 'cadetoun', *cadeton*. *Esterlin* est conforme au paradigme* des hypocoristiques* (cf. Aymelin, Bernardin et, à Soustons, les lieux-dits **Catin, Sensin, Paulin**). Marie-Thérèse Morlet relève le diminutif Eterlet, Michel Grosclaude les noms de famille Esterle et Lesterle composé avec l'article.

Esterlin a été utilisé comme nom de baptême au Moyen-Âge. Esterlin Duler, curé de Soustons de 1472 à 1480 portait ce prénom (monographie *Paroisse et commune de Soustons*, curé Daugareil, 1888, voir dans Autres notes et publications).

Il s'agit probablement d'un prénom, utilisé pour désigner un lieu-dit.

graphie occitane normalisée

Esterlin

notation phonétique API

[əstər'liŋ]